

★ musée du quai Branly

LÀ OÙ DIALOGUENT LES CULTURES



janvier-mars 2012

DOSSIER DE PRESSE ARTS VIVANTS



Concert Bleu Indigo : Matana Robert's Coin Coin. février 2011

En ce début d'année, le théâtre Claude Lévi-Strauss du musée du quai Branly continue son exploration des traditions musicales et artistiques d'ailleurs, marquées par le métissage et la création contemporaine, et renoue avec la présentation de rituels et cérémonies, en lien avec les collections et les expositions temporaires du musée.

Ainsi, de janvier à mars 2012, des troupes et des artistes venus des 4 continents partagent avec le public leur culture, leurs traditions et créations orales, musicales, théâtrales et chorégraphiques.

Cette programmation de grands cycles de spectacles est accompagnée de salons de musique et des concerts de jazz de la série BLEU INDIGO, qui ponctuent la saison, plusieurs samedis par mois

SOMMAIRE

LE FREMISSEMENT DU MONDE

Hommage à Edouard Glissant

p3

LE MAITRE DES MARIONNETTES

Hommage aux marionnettes sur l'eau du Vietnam

p4

BLEU INDIGO

Jazz au musée

p7

SALONS DE MUSIQUE ET MASTER CLASS

p8

LE FREMISSEMENT DU MONDE

Hommage à Edouard Glissant

Vendredi 03/02/12 - 20h

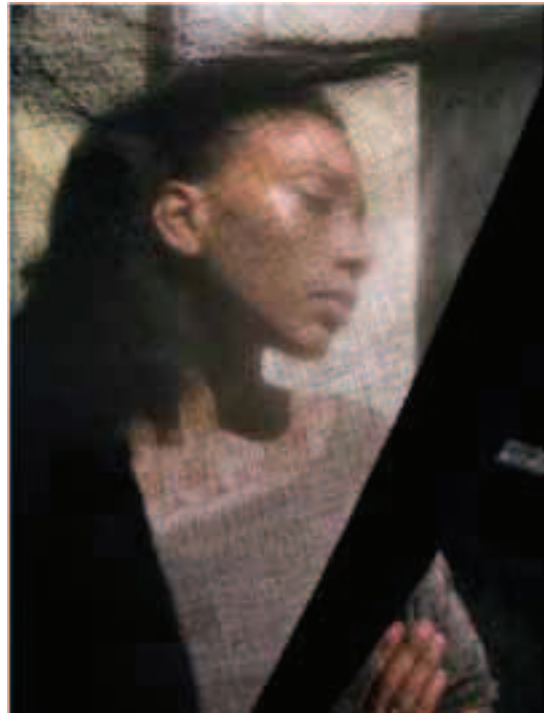
Une création de la compagnie Loufried et Isabelle Fruleux.

Avec cette lecture de textes librement choisis dans l'œuvre d'Edouard Glissant, la comédienne Isabelle Fruleux et le saxophoniste et compositeur Thomas Salvy donnent chair et vibrations à la poésie, chantier de la pensée.

Accès libre sur présentation d'un billet d'entrée au musée

* Edouard Glissant

« Et si vous reprenez de ma parole seulement ce goût de terres emmêlées, je n'ai perdu mon temps en vain. » Edouard Glissant



Isabelle Fruleux © DR

Docteur ès Lettres, Edouard Glissant, "l'un des plus grands écrivains contemporains de l'universel" (Jacques Cellard, *Le Monde*) est né à Sainte-Marie (Martinique) le 21 septembre 1928. Formé au Lycée Schoelcher de Fort-de-France, il poursuit des études de philosophie à la Sorbonne et d'ethnologie au Musée de l'Homme.

Ses premiers poèmes (*Un Champ d'Îles*, *La Terre inquiète* et *Les Indes*) lui valent de figurer dans l'anthologie de la poésie nouvelle de Jean Paris. Il joue un rôle de premier plan dans la renaissance culturelle négroafricaine (congrès des écrivains et des artistes noirs de Paris en 1956 et de Rome en 1959) et collabore à la revue *Les Lettres nouvelles*. Le prix Renaudot, remporté en 1958 pour son premier roman, *La Lézarde*, consacre sa renommée.

Co-fondateur avec Paul Nizer en 1959 du Front antillo-guyanais et proche des milieux intellectuels algériens, il est expulsé de la Guadeloupe et assigné à résidence en France. Il publie en 1961 une pièce de théâtre, *Monsieur Toussaint*, et en 1964, un second roman, *Le Quatrième Siècle*.

Rentré en Martinique en 1965, il fonde un établissement de recherche et d'enseignement, l'Institut Martiniquais d'Etudes, et une revue de sciences humaines, *Acoma*.

Son oeuvre ne cesse de croître en ampleur et en diversité : une poursuite du cycle romanesque avec *Malemort*, *La Case du Commandeur* et *Mahagony* ; un renouvellement de la poésie avec *Boises*, *Pays Rêvé*, *Pays Réel* et *Fastes* ; et un épanouissement de la pensée avec trois essais majeurs, *L'intention poétique*, *Le Discours Antillais* et *Poétique de la Relation*.

LE MAÎTRE DES MARIONNETTES

Hommage aux marionnettes sur l'eau
du Vietnam

Vendredi 10/02/12 – samedi 25/02/12

Un spectacle de **Dominique Pitoiset**,
avec les artistes du **Théâtre national des
marionnettes sur l'eau du Vietnam**

Il y a quelques mois, au cours d'un voyage au Vietnam, le metteur en scène Dominique Pitoiset, directeur du Théâtre national de Bordeaux Aquitaine, est confronté pour la première fois aux fameuses « marionnettes sur l'eau », forme d'art unique au monde. L'origine mi-savante mi-populaire de ce théâtre se perd dans la nuit des temps. Cette tradition remonterait aux fêtes culturelles associées à un temple non loin de Hanoï, élevé au milieu d'un lac.

De là, leur pratique se serait diffusée dans les villages des environs, où les familles de paysans se seraient transmis les scènes et les secrets jusqu'à nos jours.

Constituée d'une succession de courts tableaux où l'on retrouve quelques-unes des silhouettes traditionnelles ainsi que des marionnettes venues d'autres horizons techniques et artistiques, la création de Dominique Pitoiset, qui s'adresse à tous, tient à la fois du songe et du conte : aussi légère, précise et suggestive qu'une fleur qui s'ouvre sur l'eau sombre.

Tout en s'appuyant sur ses pratiques traditionnelles, il recherche un dialogue avec elles pour imaginer ce qu'a pu être l'invention poétique d'un spectacle sur l'eau.

Un vibrant hommage à cet art séculaire, inscrit sur la liste du patrimoine culturel immatériel de l'Humanité par l'UNESCO.

INFOS PRATIQUES

Vendredi 10/02, samedi 11/02, jeudi 16/02,
vendredi 17/02, samedi 18/02, jeudi 23/02,
vendredi 24/02, samedi 25/02 : **20h**

Mardis 14/02 & 21/02 : **19h**

Mercredis 15 & 22/02/12 : **15h**
(Représentations spéciales Jeune public)

Dimanches 12 & 19 /02/12 : **17h**

* **DUREE** : 1h15

ou 55 mn : durée réduite adaptée au jeune public, mercredi 15/02 & 22/02/12 à 15h

* **TARIFS** :

Plein : **20€** / Réduit : **15€**

Tarif spécial jeune public mercredis 15/02 et 22/02/12 : Plein : **15€** / Réduit : **10€**



Conception, mise en scène, scénographie :
Dominique Pitoiset

Avec les marionnettistes : Nguyen Tien Dung,
Hoang Dat Hien, Ha Nguyen Tri, Vu Van
Khien, Nguyen Hong Phuong, Nguen Ngoc
Trieu, Dang Tu Dung, Le Hong Ha, Do Thi Kha
et la chanteuse Ngo Thi Quam

Dramaturgie : Daniel Loayza *Lumières :*
Christophe Pitoiset *Son :* Nicolas Lespagnol-
rizzi

Images vidéo : François Carlet-soulages / *Noï
pictures - Hanoï* et *Montage vidéo :* Rémi
Grillot / *Grand angle production - Bègles* sous
la direction artistique de Dominique Pitoiset
Construction des marionnettes : équipe du
Théâtre national des marionnettes sur l'eau
du Vietnam - Hanoï sous la direction de Loï
Tat Vuong

Interprètes : Nguyen Hoa (technique et
administration), Tran Hoai Anh (artistique)
Production : TnBA - Théâtre national de
Bordeaux en Aquitaine, Interarts Riviera
Lausanne

Directrice de production : Chantal Larguier
Coproduction : Théâtre national des
marionnettes sur l'eau du Vietnam - Hanoï, les
Théâtres de la ville de Luxembourg, le Parvis
scène nationale Tarbes - Pyrénées, musée du
quai Branly *Diffusion :* Martine Dionisio pour
Scènes de la Terre avec le soutien de L'Espace
des Arts - Chalon-sur-Saône et du Théâtre
d'Angoulême Scène nationale.



* *Le Théâtre national des marionnettes sur l'eau du Vietnam*

Le Théâtre national est la plus ancienne, et encore aujourd'hui, la plus importante institution artistique qui maintient et développe la pratique de cet art traditionnel au Vietnam.

Basé à Hanoi, le Théâtre national existe depuis le début des années soixante. Depuis, il n'a eu de cesse de perpétuer la tradition de cet art originaire du delta du Fleuve rouge, en

recueillant auprès des artistes traditionnels, sculpteurs et manipulateurs, secrets de fabrication et répertoire. Il jouit aujourd'hui de conditions de travail professionnelles.

Son activité est particulièrement intense : représentations tous les jours pour les touristes mais aussi pour la population et notamment les plus jeunes. Le répertoire porte à la fois sur les scènes traditionnelles héritées du collectage effectué dans le passé et de créations nouvelles comme celle intitulée *Andersen*, adaptation vietnamienne de trois contes du célèbre auteur.

Le Maître des marionnettes au musée du quai Branly marque le grand retour du Théâtre national des marionnettes sur l'eau en France, après de nombreuses représentations dans les années 1980, avec un projet qui mêle tradition et création contemporaine dans le cadre d'une véritable démarche interculturelle.

* *Dominique Pitoiset*

Après des études en architecture puis en arts plastiques, Dominique Pitoiset rejoint l'École supérieure d'art dramatique du Théâtre National de Strasbourg (TNS). Dès sa sortie, il collabore à de nombreuses mises en scène dont *Le Misanthrope* de Molière (1990) et *Timon d'Athènes* de Shakespeare (1991).

De 1996 à 2000, il est directeur du Théâtre national Dijon Bourgogne. Il monte en 2001 une trilogie Shakespeare (*Othello*, *La Tempête* et *Macbeth*) qui marque le début de ses années italiennes.

Depuis janvier 2004, Dominique Pitoiset dirige le Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine et y met notamment en scène *La Peau de chagrin* et *Albert et la bombe*, son premier spectacle pour enfants (2005).

Pour l'opéra, il met en scène avec Stephen Taylor *Didon et Enée* d'Henry Purcell à l'Opéra National de Paris et *Le Tour d'écrou* de Benjamin Britten à l'Opéra National de Bordeaux (2008). En octobre 2010, il met en scène l'opéra de Puccini, *La Bohème*, pour Le Théâtre du Capitole à Toulouse. En juin 2011, il crée pour l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Paris, *Orphée et Eurydice* de Gluck, repris en mai 2012 à Bordeaux par le TnBA et l'Opéra National de Bordeaux.

Dominique Pitoiset est directeur de l'estba, l'école supérieure de théâtre de Bordeaux.



Le Maître des marionnettes. Du 10 au 25 février 2012
© Maitetxu Etchevarria

* *Autour du spectacle*

BORDS DE SCENE : rencontre avec l'équipe artistique à l'issue des représentations suivantes :
Samedi 11 et dimanche 12 février 2012 : adultes,
Mercredi 15 et 22 février 2012 : enfants et familles à l'issue des représentations « jeune public ».

TABLE RONDE : Aux origines du Maître des marionnettes - Création contemporaine et traditions

Rencontre avec Dominique Pitoiset, metteur en scène, Daniel Loayza, dramaturge, et Jean-Luc Larguier, producteur du spectacle.

Samedi 11 février 2012 à 16h – salle de cinéma

Accès libre dans la limite des places disponibles

LES ATELIERS VARAN VIETNAM

Vendredi 24 février 2012 à 18h30 – salle de cinéma

Le musée du quai Branly propose chaque trimestre une soirée de projection des Ateliers Varan, centre de formation à la réalisation documentaire.

Accès libre dans la limite des places disponibles

VACANCES D'HIVER MARIONNETTES

Samedi 18/02 - lundi 05/03/12

Autour du spectacle des ateliers, contes et rencontres avec les créateurs de ces silhouettes traditionnelles sont proposés aux familles et jeunes visiteurs, pour découvrir d'autres formes de marionnettes en provenance de différents horizons techniques et artistiques.



Le Maître des marionnettes. Du 10 au 25 février 2012

© Maitetxu Etchevarria

BLEU INDIGO JAZZ AU MUSÉE

Après le succès de la première saison, *BLEU INDIGO, jazz au musée* se poursuit cette année sous le signe des **hybridations entre jazz et musiques du monde, avec des rencontres inédites entre musiciens**, la présentation d'artistes de jazz qui ont depuis longtemps travaillé sur les musiques extra-européennes, et les résonances africaines et asiatiques d'une *New World Music*.

Ainsi, BLEU INDIGO explore cette année des mondes parallèles à la rencontre de ces musiques hybrides. Un nouveau cycle qui promet des rencontres inédites entre des artistes de différentes traditions et de différents devenirs, qu'il s'agisse de projets basés sur les univers de références composites des artistes invités ou de confrontations, d'équations musicales et socio-musicales à plusieurs inconnues.

Théâtre Claude Lévi-Strauss

Tarifs : 15 € / 10 €

UNIVERSAL TONALITY / WILLIAM PARKER

Samedi 28/01/2012 - 18h

C'est un orchestre **d'un autre genre**, que le **contrebassiste William Parker** a réuni. Se concentrant sur le *donso n'goni*, la harpe-luth utilisée par certains chasseurs du Mali, et son cousin le guembri, il y adjoint **contrebasse, violon**, mais aussi un **koto japonais, saxophones et flûtes** et remplace la traditionnelle diva de jazz par une **chanteuse venue d'Inde du Nord : Sangeeta Bandyopadhyay**.

Parallèlement, **William Parker** et son alter ego **Bill Cole** ont recours à des instruments à anche double, du type du *hojok* coréen ou de la bombarde bretonne, pour dépareiller la section des instruments à vent, trompettes et saxophones. Tandis que la contrebasse, redoublée parfois par le *donso n'goni*, n'en dément pas d'une progression de longue haleine, bardée de rythmes tournoyants.

Au-delà des couleurs instrumentales chamarrées qu'exhibe cet improbable orchestre, c'est dans l'usage miroitant qu'en fait William Parker que résident les vertus utopiques d'un tel projet. Soit le jazz comme musique de transe.

Une coproduction Festivals Sons d'hiver

Concert Bleu Indigo : Matana Robert's Coin Coin



BENOÎT DELBECQ TRIO + DAVID BOYKIN ET JOSH ABRAMS

Samedi 10/03/2012 - 18h

Le **pianiste Benoît Delbecq**, dont la technique de jeu et les méthodes de composition ont été autant influencées par Mal Waldron ou György Ligeti, que par la musique et les chants des pygmées Aka, a formé son **nouvel hypnotique trio**, tout de grâce et de décalages, avec **Jean-Jacques Avenel** (le contrebassiste historique de Steve Lacy, mais aussi un joueur de *kora* dans l'âme) et le **batteur Émile Biayenda, venu de Brazzaville**. C'est précisément ce dernier, initié aux traditions percussives de son pays natal, qui servira de pivot à la soirée : avec ses deux amis européens d'abord ; ensuite en trio décidément afro-américain avec le **saxophoniste David Boykin** et le contrebassiste (mais aussi joueur de guembri) **Josh Abrams**, venus de Chicago. Comment les cinq musiciens des deux trios réussiront enfin à s'emboîter et à renforcer l'aspect composite / cosmopolite de leur association, de leur triangulation Afrique / Europe / Amérique, reste à découvrir sur scène.

SALONS DE MUSIQUE & MASTER CLASS

Formes musicales qui privilégient la **proximité avec les artistes dans une ambiance festive ou intime**, selon les genres musicaux, les salons de musique proposent cette saison de découvrir des artistes et des musiques au croisement entre musiques traditionnelles et créations électriques les plus contemporaines.

Ateliers d'initiation à une pratique instrumentale, vocale ou chorégraphique, les master class sont l'occasion de partager la vision et la sensibilité d'un artiste, et de s'initier à des traditions et cultures extra-occidentales par la transmission orale.

Les artistes invités proposent **trois séances de travail** qui se déroulent sur un week-end, en petit groupe, accessibles aux débutants et aux non-initiés, pour approcher de près, par la pratique, un instrument, une danse, des musiques extra-occidentales. **Les master class offrent ainsi l'opportunité d'une véritable rencontre avec un artiste, sa culture et son univers.**

MININO GARAY AND FRIENDS

Argentine

Samedi 21/01/12 - 18h

Minino Garay vient d'Argentine, mais depuis plus de vingt ans, c'est un pilier du paysage musical parisien. Figure d'une musique inclassable et éclectique, vingt ans après son arrivée en France, il semble plus que jamais lié à la pulsation de sa pampa natale, devenue mythique. *Accès libre sur présentation d'un billet d'entrée au musée*



Salon de musique



Minino Garay © DR

MASTER CLASS PERCUSSIONS LATINO-AMERICAINES AVEC MININO GARAY

Argentine

Samedi 21/01/12 - dimanche 22/01/12 - 11h

Deux séances de 3 heures pour s'initier aux percussions latino-américaines avec Minino Garay, invité du salon de musique du 21 janvier. *Tarifs : 70 € - 50 €*

FÊTE DE LA SAINT PATRICK AVEC SKEDUZ

France / Bretagne

Samedi 17/03/12 - 18h

Skeduz qui signifie « lumière » ou « lumineux », est né en Centre-Bretagne, du côté de Guéméné-sur-Scorff. Entre thèmes traditionnels et compositions, un répertoire entre transmission et improvisation festive.

Accès libre sur présentation d'un billet d'entrée au musée



CONTACT PRESSE

PIERRE LAPORTE COMMUNICATION

tél : 33 (0)1 45 23 14 14
info@pierre-laporte.com

CONTACTS MUSÉE DU QUAÏ BRANLY

Nathalie MERCIER

Directrice de la communication
tél : 33 (0)1 56 61 70 20
nathalie.mercier@quaibranly.fr

Magalie VERNET

Adjointe au directeur de la communication
Responsable des relations médias
tél : 33 (0)1 56 61 52 87
magalie.vernet@quaibranly.fr

Lisa VERAN

Chargée des relations médias
tél : 33 (0)1 56 61 70 52
lisa.veran@quaibranly.fr

INFORMATIONS MUSÉE

MUSÉE DU QUAÏ BRANLY

37 quai Branly
75343 Paris Cedex 07

téléphone
01 56 61 70 00
télécopie
01 56 61 70 01
internet
www.quaibranly.fr